НОВИНКИ.

Женщини кондукторами.

Небавом у Росії появлять ся на трамваях женщини-кондукторки, котрі заступлять місце тих, що відійшли на фронт.

Фармерка породила четверинята.

Одна фармерка з Окла., п-ні Ґорвей породила четверинята.

Три з них дівчинки один хлопчик.

Всі новонароджені важать 6—8 фунтів.

П-ні Горвей маэ тепер 15 діточок.

Смерть від нігтів.

Лондоні помер американський артист Дж. Куено з причини затроэня крови.

Він пішов на великий баль. Підчас танцю паньочка нігтем задраснула артистови ніс. З сего наступило затроэнэ крови.

Відомо, що в нігтях э найбільше заразків.

Голод в Галичині.

Російська часопись "Русскоэ Слово" у 26-ім числі пише:

"Хто би заглянув навіть до неушкоджених міст Галичини, то його перейме страх на вид тої нужди, яка там пануэ. Міське населенэ більше ніж сільске терпить з причини дорожні і недостачі найнеобхіднійших средств поживи.

Одиноку поміч міщанам подаэ всеросійський союз міст. Коло нового року прислано до галицьких міст відпоручника від союза Д. Дорошенка; він зібрав страшні новинки: родина одного поважаного адвоката живе в одній кухні; міска інтелігенція уже давно забула, що таке служба: самі мусять мити і прати, бо нема звідки наняти кого. Діти ходять босі і розхрістані. По містах э комітети, але не мають ніяких засобів. О многих иньших терпінях цензура не дозволяэ писати.

Процес Поляків з Німцями.

Познанські часописи пишуть, що ґрупа німецких Поляків зачала процес з німецькими властями о зворот втрат, які вони понесли підчас облоги Каліша, де Поляки мали богато міських посілостий. Вже по відході Москалів Німці острілювали місто і нанесли шкоди на 2 міліони рублів.

Пошкодовані доказують, що армія завинила, бо без потреби острілювала місто. Німецькі офіцири зложили зізнанэ, що мешканці спричинили острілюванэ міста, бо вони в ночи напали на німецькі відділи і навіть ранили одного жовніра. З тої причини вина спадаэ на міську управу і мешканці можуть скаржити кождого члена ради о відшкодованэ.

Чемний злодій.

Віліяма Швагера з Джерзи Сити, Н. Дж., стрінула свого рода мила несподіванка. Він дістав специяльним післанцем поспішний лист, а коли його відчинив, найшов в нім картку з заставничого банку на свій діямантовий перстінь, який день передтим йому украджено. В тім листі находив ся також лист без ніякого підпису, в якім чемний злодій дякуэ властителеви за се, що при помочи краджeного від него перстеня він зміг полатати свої фінансові справи. А властитель перстеня тепер не стратив цілих 200 долярів, кілько його коштував сей перстень, тілько 25 дол. 75-цт. бо як раз тілько дав на сей перстінь злодійови властитель заставничого заведеня.

ALBERTA COLLEGE North

Школа для хлопців і дівчат
для молодих мущин і женьщин.

ОТВИРАЭ СЕГО РОКУ СПЕЦИЯЛЬНУ КЛЯСУ ДЛЯ МОЛОДЦІВ І ДІВЧАТ НЕ ВОЛОДІЮЧИХ АНГЛИЙСКОЮ МОВОЮ.

Дуже за низькою оплатою даєсь борт, помешкане, пранє і науку.

В торік в нашій Каледж було 66. молодців, що вчились анг. мови.

В нас можна брати курси науки публичної школи як і гай-скул.

Наука розпочинаєсь на 5-го вересня.

ПО БЛИЗШІ ІНФОРМАЦИИ ГОЛОСІТЬ СЯ ДО:

F. S. McCALL B. A.
Principal Alberta College-North.
10041. -- 101. Str.
EDMONTON, ALBERTA.

Літаком до бігуна.

Звісний дослідник підбігунових околиць др. Кук укладаэ плян подорожі до північного бігуна при помочи літака. Він заявив, що кількох капіталістів обіцяло грішми поперти його справу.

Подорож назначено на липень або серпень слідуючого року. Кораблем можна їхати на віддаль 700 миль від бігуна, а літаком можна переїхати той самий простір в кількох годинах. Мабуть далеко лекше дістати ся на бігун літаком, ніж яким иншим способом.

Боротьба пса з вужем.

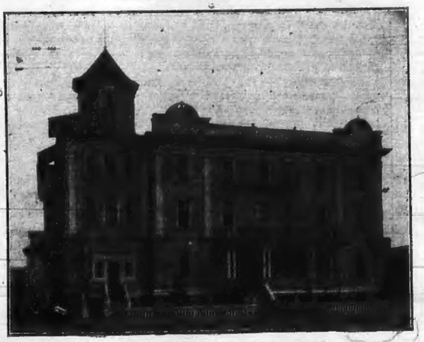
Мешканці малого місточка Раксборі, Конн., були недавно сьвідками дивної боротьби. Малий песик Евгена Мілэра нараз скочив на недалеке поле і став голосно брехати. Та се брехано за хвилину стало більше боязливе і слабе. Властитель поспішив за голосом і побачив, що великий, чорний вуж обвив ся довкола карку пса. І пес певно бувби згинув, бо його властитель з обави, що вуж може бути їдовитий, бояв ся приступити. Але на щастэ зістав зваблений на місце другий пес, і сей кинув ся на поміч свому товаришеви. Відважно вхопив вужа зубами за карк і відкусив йому голову.

Ліжко Хіньчика.

Хінці будують своэ ліжко досить примітивно. Іменно будують з цегли підвисшенэ, щось вроді нашого старокрайового припічка з кубашком, але не висше понад 30 цалів. Середи на підморованя, то э ліжка, э порожна і тут власне Хіньчик перед спаньом розкладаэ огонь. На верха на цегли кладе малий матерац випханий дрібними трісками або пилиньом. Коли ліжко вже розігріте, підкидаэ дещо до огню, під ліжком і кладесь спати. За зимно злазить з ліжка, витягаэ тріски з матераца кидаэ в огонь під ліжком, а сам знова на ліжко.

— ЧИ ВИ Э ВЖЕ — ПЕРЕДПЛАТНИКОМ "КАНАДИЙЦЯ".

АЛБЕРТА КАЛЕДЖ — НОРД



Школа і батьківска опіка для хлопців і дівчат.

Алберта Каледж на 101-ій ул. се одинока наукова институция в Алберті, де специяльний професор веде науку анг. мови для молодців і дівчат неволодіючих анг. мовою.

Минувшого року користало з науки в сій школі 66. учеників і учениць 15. народностий, між якими був значний процент Українців. Кождий молодець чи дівчина, що бажаэ научитись анг. мови повинна зголоситись до сеї школи.

Ся школа знаходить ся оден блок на полудне від Джеспер ул, на 101-шій улиці.

[redacted]

„Канадиєць" Релігійно-моральний ТИЖДНЕВНИК. Передплата на рік лише $1.

Канадиєць
THE CANADIAN

„THE CANADIAN" 10336 -- 96 ST. Edmonton, -- Alberta.
Advertising rates furnished on application. All kinds of job printing done.

РІК V. Ч. 32. EDMONTON, 23. OF AUGUST. 1916. VOL. V. No. 32.

COLLECTION Newspapers & Periodicals

ПОРТУҐАЛІЯ ЙДЕ НА ПОМІЧ ДО ФРАНЦИЇ.

Німеччина переберае сама оборону Тріесту перед Італійцями.

В старім краю страшна дорожнеча.

Портуґалія посилаэ свої війска на поміч до Франциї.

Лізбона, 19. серпня. — Портуґальский міністер війни оголосив, що в коротці портуґальскі війска відійдуть до Франциї на поміч Бритійцям.

Нім. субмарини затопили два малих кружляків.

Лондон, 20. серп. — Два наших малих кружляків Нотінгам і Фалмавт затопили нім. субмарини, коли они кружляли по Північнім Морю шукаючи за нім. фльотою, яка мала виїхати на море.

Французи відпихають Німців зпід Вердуна.

Париж, 20. серпня. — Наші хоробрі війска під Вердуном чим раз далі відпихають Німців взад і відбирають страчені передтим становиска.

Нині ми здобули від Німців ціле укріплене село Флэри і всі шалені нім. протинаступи ми кроваво відбили.

Страти Турків над Суезом.

Лондон, 20. серпня. — В послідним наїзді на суеский канал Турки стратили половину з атакуючих жовнірів.

Ціла турецька сила виносила в сім наїзді 18.000 людий з того згинуло поверх 5.000 а 4.000 попалось в полон.

Крім сего забрано Туркам одну батерию зі 4.000 набоями, 2.300 райфлів з 1,000.000 набоями і 9 машинових крісів з 39 баксами амуниції, а також 500 верблюдів і 100 коний.

Нім. канонірів привязують до канон.

Лондон, 20. серпня. — При бритійскім наступі, лучалось дуже часто, що нім. канонірі полишали свої канони і при найменьшій нагоді піддавались. Щоб сему запобічи, нім. офіцири привязують тепер канонірів на ланцушки до канон і в той спосіб здержують дезерцию.

Тими днями бритійскі війска здобули кілька таких канон, до яких були привязані канонірі.

Німці будуть самі боронити Тріэст.

Париж, 20. серп. — Сюди доносять з Італії, що специяльно витреновані німецкі війска прибули до міста Тріэсту і перебрали від Австрійців його оборону. Місто Тріэст э одинокe і найважніше австр. портове місто на Адрійскім морю, на яке йдуть Італійці. Німці не довіряють австр. війскам, що они взможуть його оборонити, тому переберають оборону на себе.

Бритийці поступили на 11 милевім фронті.

Лондон, 21. серп. — Наші брит. війска поступили вперед на 11 мил. фронті і здобули горбки коло Тіпваль, які домінують над долиною на північ від Позіэрів.

Присім наступі ми взяли 780 нім. жовнірів в полон і 16 офіцирів.

Італійці спішать на Тріэст.

Рим, 21. серпня. — Видане нині урядове донесенэ говорить між иншим:

"Вчера на високорівні Карсо перейшли наші війска через Вальоне і обсадили західні збіча гори Нодлоґем та Чрн Грід. Нині рано заняли Опакіяселя. Ми взяли в полон 270 людий, здобули три полеві гармати і велику скількість матеріялів та амуниції. В околицях Ґориції ворог, діставши скріпленя, три маэ ся на горах на схід від міста."

15.393 австрійських жовнірів в італійскім полоні.

Рим, 22. серпня. — Урядове донесенэ подаэ вісти про дальші успіхи італійських війск над Ізонцом. На фронті Монфальконе по двох днях боротьби здобули горбок 121 і Дебелі. Дальше перейшли через Вальоне і посунули ся один кільометер на схід від Опакіяселя. 1.565 австрійських жовнірів з 55 офіцирами дістали ся в полон.

Взагалі від 6. серпня взяли італійські війска 15.393 австрійських бранців, між якими э 330 офіцирів.

ЗЛОВЛЕНА НІМ. СУБМАРИНА В АНГ. ПОРТІ.

Нім. мають такі субмарини, що можуть уживати їх до закладаня мін на мори. Всі брит. страти в воэнних кораблях суть в більшій части від сих мін.

Упадок інтернаціонального соціялізму.

Народні збори французьких соціялістів більшостию 1824 голосів проти 1075 ухвалили зірвати всякі взаэмини з німецькими соціялістами.

Лідер бельгійських соціялістів Вандервілэ аґітуэ в Анґлії за дальшою війною проти Німеччини.

Сучасна війна переконала невіруючих, що міжнародний соціялізм скінчив своэ житэ.

Зі старого краю.

Зі старого краю прийшов лист з такими новинками:

— Кільо мила коштуэ тепер 5. корон, кільо солонини 8. корон, черевики для жінок або для дівчат 30 корон, а підошвів не купиш за ніякі гроші. Цукру можна дістати лише пів фунта на тиждень. Сире полотно на сорочку коштуэ 120 корон локоть, тай ще не можна його дістати. Тут э богато гірше, ніж ви собі там в Канаді думаэте.

Досі в Канаді вступило до війска 360.000 людий з того 100.000 э вже на боэвій лінії в Франциї.

В Манітобі злі вигляди на сегорічні жнива.

Вінніпеґ, 20. серп. — По докладних переглянєнях сегорічного збіжа прийшлось до заключеня, що сегорічний збір буде о половину гірший як вторічний. Крім шкоди, заподіяної морозом в сій провінциї, немало пошкодив збіжу і сніти, головно пшениці.

Доляр не гроші, а за одного доляра буде йти "Канадиэць" до вашої хати що тиждня через цілий рік.

Виходить в середу кождого тиждня

Передплата на рік виносить . . . . $1.

АДРЕС:

THE CANADIAN

10336--96 ST. EDMONTON, ALTA.

Редакция приниmаэ всякі оголошеня по уміркованій ціні; по близші інформациї пишіть до Редакциї.

За зміст оголошень, поміщених в "Канадийци", Редакция не відповідаэ.

Рукописий, присланих до Редакциї, не звертаэ ся.

Передруки в иньших часописях дозволені тільки за поданэм жерела.

Містимо всякі дописи — відносячі ся до житя — бутя нашого народу в Канаді. Дописий з нападами на поодинокі особи не містимо — хибаб они мали загальне значінэ.

І. С. Вудсворт.

КОЛИШНЯ КАНАДА.

Слово правнука — іміґранта до його щойно прибувших канадийских співгорожан.

Від ред. Сю статю ми одержали минувшого тиждня до напечатаня від І. С. Вудсворта, директора "Сошел Рісирч."

Ся статя, се незвичайно цікава розвідка і саме на часі. Ми віримо, що кождий який уважно буде читати сю статю, яку ми подамо в кількох слідуючих числах, поширить свій сьвітогляд на Канаду і эї еволюцию і побачить эї в дещо відміннім світлі як він на ню дивив ся доси.

"Кілька літ тому, я перевів оден вечер з молодим іміґрантом не-Англійцем, котрий перебував в Канаді щойно пару років. Бажаючи розвідатись більше докладно про потреби эго народа, я давав эму богато питань про старий край, про звичаї, традиції, інституції, та про народні ідеї. І коли я постепенно почав представляти собі той нарід в эго питомих красках, то богато річий, які були чужими для нас в Канаді, стали мені зовсім зрозумілими. Деякі річи, що самі собою видавались простацькими і немилими, порівнані з їх минувшиною в народі, ставали в головних нарисах більш ніжними, а навіть прибирали певну красу.

Відтак мені видалось, що мабуть новоприбувший іміґрант зі своэї сторони часто зле розуміэ Канаду і Канадийців і то лише тому, що він нічого не знав про нашу канадийську минувшість, себто про — Колишню Канаду. Тому почав я розказувати дещо з моїх власних хлопячих літ і на моэ здивованэ я завважав, що я отворив мому приятелеви двері до зовсїм не знаного эму сьвіта.

Одним словом, іміґрант не жиэ в тій Канаді, в котрій зросли богато з нас і яка для нас э вірною Канадою. А кождий думаючий чоловік мусить признати, що нинішна Канада богато ріжнить ся від Канади хочби тому двайцять пять літ, хоч нинішні Канадийці э в сути річи продуктом тих обставин, які були за давнійших років у давних поселенців.

І ся розвідка э лиш наміром правнука-іміґранта розказати новоприбувшим тепер співгорожанам, чим Канада э для него. Эсли оно заінтересуэ, то добре; эсли справить до кращого порозуміня, то вдоволенэ повне.

Онтеріо моэ родиме місце. Канада тоді, яких сорок і кілька років, навіть не була подібна до тої Канади, яку бачимо нині на мапі. В дійсности Онтеріо тоді, було мало що більше від півострова, що приляґаэ до Великих Озер з малим пасмом землї здовж ріки сьв. Лаврентія і дещо розкинених поселенців на півночи. Квебек, се вже був майже иньший край — хоч частійше званий "Низшою Канадою". Надморські Провінції були за далекі, а північно-західні землі майже зовсім незнані. Торонто було для нас великим містом, а Торонто в 1881 році було заледви половина того, що нинішний Вінніпеґ.

Люди були переважно анґлійського, шкоцького і ірляндського походженя. Між Канадою, а Великою Британїэю було тоді дуже мало зносин — "Чужинець", се була рідкість, тай дивились на него звичайно э значним підоэрінэм. Декотрі гайляндські Шкотлянди задержали свою мову "ґелик" і учили эї навіть в школах. Але у прочих майже всїх поселенців анґлїйська мова була одна одинока. Навіть і тих небогато сьмілих духів, що при нагоді виїздили за границю, з великим вдоволенэм вертались назад до країни, де люди говорять "християньскою мовою", котру рід людський розуміэ.

(Д. б.)

ВОРОЖБИСТВО І ЗАБОБОН.

Мабуть нема вже другого такого народу на сьвіті, щоби так богато вірив в ворожбиство знахорів і знахорок як наш український нарід. Ворожбиство і знахорство іде в парі з релігією, особливо католицкою і православною. Богато так званих "релігійних сьвятощів" служать рівночасно ворожбиству і забобонови, бо мовляв якось тяжко християнинови без "божої помочи" розпізнати тих, що при помочи злого духа роблять пакости.

Ворожбиство і забобон повстало з темноти, з браку просьвіти. Так кажуть всї учені, а навіть самі попи. І справді перейдім хочби покольоніях в Канаді, то завважимо, що в одних місци люди більше розвинені просьвітно, культурно і у них забобонів, та ворожбитів нема. А в иньших знова противно, люди темні і віддають ся зовсім ворожбиству. Я звидів богато кольоній в Канаді, та мушу зазначити, що найбільше ворожбиства і забобонів знаходив я в тих кольоніях, де розсїлись французскі та бельгійскі попи. Се зовсім природно. Фрацускі та бельгійскі попи не знаючи нашої мови не годні дати народови просьвіти. Зрештою їхньою роботою э дістати від нашого чоловіка церкви та доляри — се їх мисия. Наука їм не в голові. Церкви в тих околицях записані як не на самих бельгійских попів то на Будку. Коли вірні хотять відправи, себто богослуженя, то спроваджують попа та платять за кожду відправу 15. долярів. Крім того платять 3 доляри дякови, а 3 дол. на удержанэ попа за одну добу. Разом коштуэ одна така відправа 21. дол. не вчисляючи фірмана, що возить попа туди і назад.

Тай яка се відправа? Францускі попи уміють лиш добре зганити людий, мовляв не дбають за сю кольонію бо э богато других. Наука росийских батюшків така сама, все те саме: коли Росияни приняли віру, яка повага і сила батюшки — от і все. Тому не дивно, що люди шукають собі помочи і вдоволеня в ворожбистві, в знахорах і знахорках. Замість заспокоїти душу правдою, заміть образувати і ушляхотнити свої християнські почутя в читаню сьв. Письма, в словах, які проповідував самий Ісус Христос, люди ідуть на дорогу забобонів і поступають не до просьвіти, а до давних поганских часів і їх звичаїв.

Люди приписують собі чари часом в неможливий спосіб. З того повстаэ ворожнеча, проклони, сварня, ненависть навіть між рідними. Трафляэсь, що молодий чоловік попаде в малянхолію, в любовний шал, то звертаэ вину на когось з сусїдів, або просто на родичів дівчини, що мовляв они эго вчарували. В такім разї вдаэть ся до ворожки, яка за доброю народною ніби то эго звільняэ, а дівчині пророкуэ досидіти до посивіня.

Декотрі вірять, що злого чоловіка можна пізнати підчас херувимскої пісни, розуміэсь лиш в католицкій, та православній церкві. Коли в церкві сьпівають "Иже Херувими", то злого і пакісного чоловіка починаэ мучити нечиста сила; він мінить ся на твари і хапаэ на руки малу дитину, бо інакше не видержав би.

На йорданьскі свята люди кроплять ріллю сьвяченою водою — се на те, щоби хваст, та бодаки не розмножувались.

На Великдень обливають ся водою. Були і то недавні часи, що хлопці зловлять дівчину і хочби в найкращім убраню тручають в корито, або в калабаню. Великої Суботи, коли читають ся діяня апостольскі палили коло церкви огонь. На такий огонь "побожні" брали, що попало: ворота жорна, колеса від воза, а часом для більшої слави божої і церква згоріла. З того огню виходили спори, суди і кримінал.

Відьму, себто таку жінку, що забирала молоко від коров можна було пізнати в сей спосіб. Цікаві, що хотіли пізнати відьму, мусїли держати сьвячений сир в губі через три доби. Видержавши сю пробу можна було пізнати відьму на Великдень рано в церкві. Котрій жінці загнулась одежа зі споду — та нехибно вже і відьма.

Пропало що господареви, то обертали всї образи в хаті тварию до стіни, мовляв злодіэви обернеть ся голова і крадена річ вернеть ся. В більше случаэм наймали акафист, лежали хрестом, сьвітили сьвічки і просили Господа, щоби ворог так скапав, як топить ся і капаэ горяча сьвічка.

Такі і много иньших забобонів привезли люди з собою до Канади. Особливо темні ґаздинї долучують в своїх забобонних піснях навіть самого Бога.

"Прибігай Спасе до нас
Бо у нас тепер гаразд:
Сам Бог коровай місить
Пречиста Діва воду носить
Ангели сьпівають
Цьшу Химу на посач саджають.

Декотрі люди ще тепер спроваджують собі слюбні кошушки

(Докінченэ на 6-тій стороні.)

ЧИТАННЯ НА НЕДІЛЮ.

ЗАСІВ А ЖНИВА.

Галат. 6: 1-10.

Що бо чоловік сіэ, те й жати ме. — Галат. 6:7.

Братя, хоч і впаде чоловік у яке прогрішенэ, ви, духовні, направляйте такого духом тихости, доглядаючи себе, щоб і тобі не бути спокушеним. Один одного тягарі носіть, і так сповняйте закони Христові. Коли бо хто думаэ, що він щоэсть бувши нічим, сам себе обманюэ. Діло ж своэ нехай випробовуэ кожен, тоді хвалу в собі мати ме, а не в иншому. Кожен бо свій тягар нести ме. Нехай же ділить ся той, хто учить ся слова, з тим, хто навчаэсь всього доброго. Не обманюйте себе; з Бога насьміятись не можна: що бо чоловік сіэ, те й жати ме. Бо хто сіэ тілу своэму, од тіла жати ме зотлінэ; а хто сіэ духу, од духа пожне житэ вічне. Добре ж роблячи, не внимаймо, свого бо часу своэ жатимем, не ослабіваючи. Тим же отсе, доки час маэмо, робимо добро всїм, а найбільше товаришам по вірі.

Передне слово. Галатія э провінціэю в середній части малої Азиї. Эї границь не мож докладно означити, а то тому, що они дуже часто зміняли ся. Мешканції сеї провінції э потомками Галатів, котрі зайшли там з Европи ще в третім столітю перед Різдв. Хр.; они затримали і переновили між собою свої примітивні (початкові) прикмети, або як то учені люди називають — характеристику. Навіть колись Дерба Листра, Іконія і Антіохія зачислялись до Галатії. Се була часть тої околиці до котрої Апостол Павло зробив свою першу місионарску подорож. Ся околиця, будучи ще тогди поганьскою, мала нагоду бути першою християньскою країною з між всїх прочих поганьских країв. Посланэ до Галат э, мож так сказати, викладом на тему — "Християньска Свобода." Павло був межи Галатами два рази нім написав до них своэ посланэ. Коли він лишив їх, другі учителї приходили, іменно Юдейскі шовіністи, котрі вмовляли в новонавернених християн, що до спасеня треба доконче обрізаня — себто виповненэ закону Мойсеэвого. Звичайно, погани не притримували ся Мойсейових законів, і коли приняли християньство, тож і прикро їм приходило піддаватись подібним релігійно-церемоніальним операціям. Эще більше они були застрашені тим, коли деякі непрошені пророки казали їм, що і сам Христос піддав ся законам жидівским і дав ся обрізати. Они пробували перебити Павлови його роботу. Та Павло пояснив своїм вірним що цілию християнина э обчистити себе від гріха, а обчищуючись від гріха, тим самим обчищуэ себе від всяких тілесних, з вішних, релігійних церемоній. Він рішучо заявив, що Христос увільнив людий від церемоній жидівских законів. Павло основно удовіднив своэ апостольство в початку сего посланя і можемо бути певні в заяві коли скажемо, що цілию сего посланя було покорити науку з'юдеїзованих учителів. Часть сего посланя розбираэмо в нинішній лэкції, і ся часть э дуже підхожою до приміненя эї на лэкцію умірковансти (твезности) і то в двох напрямках, під зглядом загальних основ, як також для особливого поученя.

ПОЯСНЕНЯ.

Помагайте другим Браття. — Павло говорить до Галатских християн з правдивим чутэм і любовію. Ся любов зростаэ між ними, бо они були дітьми Бога і що они були разом занятї в християньскій роботі. **Хоч й впаде чоловік в яке прогрішенэ.** — Новонавернені Галати були людьми, що призвичаїли ся до житя материяльного. Они не могли ще запанувати над собою так щоби ані оден з громади не прогрішив ся. Трафляло ся дуже часто, що деякі з навернених, переступали заповіди Христа, які переказав їм Павло, так як ще й тепер часто трафляэ ся: тому то апостол пише до них щоби они не обходили ся строго, або жорстоко з грішниками, але щоби давали їм добрі моральні приміри. **Ви духовні.** — Се э дуже гарна кваліфікація для тих що вирікають ся материяльного сьвіта і посьвячують ціле своэ житэ для діл Божих. Реформатор повинен бути сьвятим чоловіком. Чоловік, що веде і що сповняэ обовязки релїгійні, повинен бути особою духовою, повинен бути чоловіком до котрого мож безпечно мати довірэ. **Направляйте такого.** — Духовний чоловік може відвернути від злого того брата, що піддаэ ся покусї. Він може привести його до Христа, котрий лише сам маэ право відпустити прогрішеня. **Духом тихости.** — Коли злого чоловіка навертаэмо грозьбою, то робимо його ще лютійшим, а тим самим гіршим! З грішником треба поступати дуже лагідно, треба його любити і просити. **Доглядаючи себе щоб і тобі не бути спокушеним.** — Апостол припоминаэ своїм вірним, щоби в перед нїм строго обходять ся з тим, що прогрішив, самі роздумали добре, чи они любилиб як би хто з ними так жорстоко обходив ся колиб они були на становищи грішника. Не можще уважати чоловіка за грішника як эго спокушуэ ся до гріха, але тогди стаэ грішником коли піддасть ся покусї. **Один одного тягарі носіть.** — Твій брат маэ тяжкий тягар гріху. Він маэ тягар встиду за свій гріх: то місто ставати своэю цілою ногою на його злобу, підложи своэ плече під його тягар і поділи ся з ним його тягарем, так як радо ділив бись ся його гараздом і добробутом. Вислів Павла означаэ, що так, як два товариші подорожи несуть свої торби і обміняють ся тягаром, так ми повинні взаїмно і безустанно помагати оден другому в кождім напрямі нашого житя. **Сповняйте закон Христа.** — Се э закон любови (Яків 2:8) Християнин повинен подати руку помочи тим, що попались в сїти покуси. Тут э нагода до осьвідченя терпеливости і милостині.

ПОКОРА.

Думаэ що він що эсть. — Эвангеліэ все і всюди осуджуэ само-хвальство і пиху, а припоручаэ покору. Небезпечним э полягати на силах власної волї. Помилки трудно устеречи ся. Сатана все готовий збудити гордість в чоловіці, а потім зруйнувати його і припровадити до упадку. **Бувши нічим.** — Апостол нікому не застерігаэ місця для хвальби. Бо той, що думаэ про себе, що він "щось", тим самим заявляэ, що він э нічо. Він э немічним відперти напади сатани і тяжких обставин житя. **Сам себе обманюэ.**— Найбільша обмана спадаэ на його власну голову. Хто дурить свій власний мозок, той ніколи не може ставляти такого сильного опору, як йому здаэть ся, він лише стаэ ненависним для других. **Діло своэ нехай випробуэ кожен.** — Проба, яку повинен чоловік в сім випадку застосувати, э слово Боже. Через покору, щирість і віру можемо здобути правди сьв. Письма, які випробують нас. Роблячи се, чоловік не зможе думати о собі зависоко, але так, як повинен думати. **Тоді хвалу в собі мати ме.** — Той, що маэ сьвідомість, що він задосить чинить слову Божому і котрий стараэсь направити тих, що блудять, такий показуэ духа мовчаливости, тай тїшить ся божественною благодатію, що вкорінюэ ся в його души. **А не в иншому.** — Ревний християнин получив від Господа спасенэ від гріхів. Він посідаэ царство Боже, що э праведностію, спокоэм і радостью в сьвятім Дусї. (Рим. 14: 17.) Він не полягаэ на других ради радости, хотяй він радуэсь з тими, що радують ся. **Кожен бо свій тягар нести ме.** — Се не э запереченэм верша 2. У важнім замислї оден може помочи другому нести тягарі. Взаїмна поміч приносить радість і веселість для членів товариства. Однакож суть такі тягарі, що дуже трудно передавати на другого. Хто стараэсь зложити свій тягар на другого товариша, щоб лише увільнити себе, той противить ся законам Господним, і тратить божественну апробацію, яка э вишою всякої материяльної ціни.

ОСОБИСТА ВІДВІЧАЛЬНІСТЬ

Хто вчить ся слова. — Апостол відносить ся до тих, що мають знанэ правд і эвангелія. **Нехай же ділить ся.** — Розділювати знанэ між других. Скарби слова Божого э неоцінені. Ті, що знають слово обовязані э навчити тих, що не знають. **Хто навчаэ.** — Э такі, що особливо покликані до ученя, другі також повинні (о скілько можливо) помагати їм ширеню правд царства Божого. **Не обманюйте себе.** — Се э тимчасове перестереженэ зі згляду сего факту, що Сатана, найбільший обманьщик, безнастанно пробуэ обманити рід людский. Він вмовляэ в грішника, що він маэ богато часу до поправи і що грішити не э нещастэм для чоловіка. **З Бога насьміватись не можна.** — Бог э не ограничений в мудрости і справедливости. Він говорить правду. Сатана ще в раю пробував заперечити Йому. Наслідки такої диспути задали тяжкий удар цілому родови людскому. **Що бо чоловік сіэ, те й жати ме.** — Се відносить ся до всїх станів і до всїх діл. Злі налоги приносять страшні наслідки. Алкогол э трутиною, і навіть мала скількість показуэ шкідливий вплив. **Хто сіэ тілу своэму.** — Хто піддаэ ся покусї сатани і позволяэ побільшатись тілесній пристрасти і похотям. **Жати ме зотлїнэ.** — Він жне моральне знищенэ, тілесні слабости, умову неміч і вічну загибіль. **Хто сіэ духу, од духу по жне житэ вічне.** — Тут знаходимо контраст між тілом а Духом. Тіло представляэ все, що зле і звироднїле, а дух представляэ всьо, що э чистим і взнеслим, висшим. **Неослабіваючи.** — Зк зачалисьмо помагати другим, то не переставаймо давати їм поміч так довго, поки не запоможемо їх. Діло наше в сїм напрямі скорше чи пізнійше принесе для загалу пожаданий і здоровий овоч.

**— ЧИ ВИ Э ВЖЕ —
ПЕРЕДПЛАТНИКОМ
"КАНАДИЙЦЯ".**

ОПОВІДАНЯ.

Граф Лев Толстой.

ДЕ ЛЮБОВ, ТАМ І БОГ.
(Продовженэ)

Пустила баба хлопця; хотів він втекти, та Мартин спинив його.

— Перепроси, каже, бабу; проси, щоб простила. Та більше такого не роби: я бачив як ти взяв.

Заплакав хлопець почав перепрошувати бабу.

— Ось так, так, каже Овдіэнко. Ну а тепер на тобі яблуко.

І він взяв з кошика яблоко і дав хлопцеви. Заплачу, бабко, сказав він перекупці.

— Потурай, потурай таким, озвалась баба. Йому такого дарунка треба дати, щоб із тиждень сісти не міг.

— Ей, бабко, бабко! зітхнув Овдіэнко. По нашому воно так, а по Божому не так. Коли його за яблоко треба виперищати, то що ж нам треба зробить за наші гріхи?

Замовкла баба. І розказав їй Овдіэнко притчу про те, як хазяїн простив свому довжникові великий довг його, а той довжник пійшов і почав правити гроші з свого малого довжника. Вислухала баба і хлопець стояв, слухав.

— Бог велів прощати, сказав Овдіэнко, то і нам простить ся. Всім треба прощати, а малому нетямущому всегда.

Похитала головою стара, зітхнула.

— Так то воно, так, сказала вона, та дуже вони, ті хлопчиська, шкідливі.

— То ми, старі, і повинні їх учить, сказав Мартин.

— Я ж кажу, озвалась баба. У мене ось їх семеро було, одна дочка тільки зосталась. І почала стара розказувати, де і як вона живе у дочки і скільки у неї внучат.

— Оце, каже, сама не здужаю, яка вже моя сила? А працюю, бо діток-онучат жалко. Тай хороші вони: ніхто мене так не зустріне, як вони. Наталочка — так та ні до кого на руки не пійде від мене. "Бабуся, каже, моя кохана!"

Баба вже зовсім про гнів забула.

— Діти, звичайно як діти... Господь з ними! сказала вона на хлопця.

Тільки хотіла стара підняти мішок на плечі, підскочив хлопець і каже:

— Дайте, бабусю, я вам понесу, мені не важко.

Баба похитала головою і завдала мішок хлопцеви. І пійшли обоэ любенько. Забула стара і гроші взяти за яблоко.

А старий стояв і дивив ся за ними, як вони йшли собі рядочком і про щось гомоніли. Потім він вернув ся в хату, найшов на сходах окуляри — і не розбились, підняв з долівки шило і знов сів за роботу. Поробив ще трохи і почало вечеріти: вже не влучаэ він щетинкою у дірки, а на вулиці ліхтарник почав вже ліхтарні сьвітити. "Треба і собі засьвітити" подумав Овдіэнко. Заправив лямпу, засьвітив її і знов взяв ся за роботу.

Докінчив один чобіт зовсім, повернув його, оглянув — добре. Зібрав він всю свою справу, шила, щетини, ножі, позмітав окрайки, зняв лямпу зі стіни, поставив на столі і дістав з полиці Эвангеліэ. Хотів відкрити його там, де вчора заклав був окрайком сапяну, та розкрило ся воно у другому місці. І як розкрив Овдіэнко Эвангеліэ, так зараз пригадав собі вчорашний сон. І тільки він те згадав, почулось йому неначе хтось ворушить ся позаду його, переступаэ ногами. Оглянув ся Овдіэнко і бачить: стоять мов би люди у темному кутку — стоять люди, а розібрать не може які. І шепче йому на ухо голос:

— Мартине, Мартине! Чи ж ти не пізнав мене?

— Кого? спитав Овдіэнко.

— Мене, сказав голос. Це ж Я. І виступив з темного кутка Степан, усьміхнув ся і розстанув, як хмара і нестало його...

І це я, сказав голос. І виступила з темного кутка молодиця з дитиною, і усьміхнулась молодиця, і засьміялась дитина і счезли обоэ...

— І це Я, сказав голос. Виступила стара перекупка і хлопець з яблоком і обоэ усьміхнулись до Овдіэнка і счезли.

І радісно стало на душі у Овдіэнка. Вздихнув, надів окуляри і почав читати Эвангеліэ там, де воно відкрило ся. І на верху сторінки він прочитав: "... Бо я голодував і ви дали мені їсти; жаждував, і напоїли мене; був чуженицею — і прийняли мене....." А внизу сторінки прочитав ще: ".... Скільки раз ви чинили се одному з сих братів моїх найменших, мені чинили..." (Мат. гол. 25).

І зрозумів Овдіэнко, що не обманув його сон, що справді приходив до його у той день Христос, і що він справді прийняв Його.

ПРО ГРІШНИКА, ЩО ПОКАЯВ СЯ.

І сказав Ісус: Не забудь мене, Господи, як прийдеш в царство Своэ. І сказав эму Ісус: Запевнюю тебе, що сегодня будеш зі мною в раю.

Лука, XXIII. 42. 43.

Жив раз на сьвіті один чоловік сімдесять років; ціле своэ житэ прожив у гріхах. І заслаб той чоловік і не каяв ся. А коли прийшла смерть, то в послідній хвилі заплакав і сказав: Господи, прости мені, як колись розбишаці на хресті. Не встиг він се сказати — і вийшла эго душа. Душа грішника полюбила Бога, повірила в Эго милосердэ і прийшла до райских дверий.

І зачав грішник ковтати і просити ся до царства небесного.

І почув ся зза дверий голос: Що за чоловік ковтаэ там у райскі двері? І які діла попов нив в своїм житю той чоловік?

І відповів голос обвинителя і перечислив всі грішні діла того чоловіка, а добрих діл не назвав жадних.

І відповів зза дверий голос: Грішники не можуть увійти в царство небесне. Відійти відси.

І сказав чоловік: Господи, я чую твій голос, але не виджу твого лиця імени твого не знаю.

А голос відповів: Я — апостол Петро.

І сказав грішник: Змилуй ся надомною, апостоле Петре, і не забувай на людску слабість і на милосердэ Боже. Чиж не ти був учиником Христовим, чи не ти слухав з Эго власних уст Эго науку і видів Эго взірцеве житэ? А згадай — коли він тужив і в души Эго була розпука і Він тебе три рази просив, щоби ти не спав, але молив ся — ти спав, бо очи твої були змучені, і три рази заставав Він тебе, як ти спав. Так і я.

І згадай далі, як ти Эму обіцяв, що до смерти не відречеш ся Эго, і як ти три рази відрік ся Эго, як повели Эго до Каяфи. Так і я.

І згадай далі, як ти вийшов і заплакав гірко, коли когут запіяв. Так і я. Не повинен ти мене не впустити.

І затих голос за райскими дверми.

Постояв грішник не довго і знов зачав пукати і просити ся до царства небесного.

І зза дверий дав ся иньший голос чути, що казав: Хто той чоловік і як жив він на сьвіті?

І відповів голос обвинителя і повторив знов всі лихі вчинки грішника, а не назвав жадних добрих.

І відповів голос зза дверий: Йди звідсіля, такі грішники не можуть з нами жити в раю.

І сказав грішник: Господи, я чую твій голос, але не виджу твоэго лиця і імени твоэго не знаю.

І сказав эму голос: Я — цар і пророк Давид. Але грішник не попав в розпуку і не відійшов від райских дверий, але зачав говорити: Змилуй ся надімною, царю Давиде, і не забувай на людску слабість і на милосердэ Боже. Бог любив тебе і звеличав тебе перед людьми. Все було в тебе: і царство і слава і богацтво і жінки і діти; але ти побачив з свого даху жінку бідного чоловіка і увійшов в тебе гріх і ти взяв жену Урія, а Эго самого вбив мечем Амонітанців. Ти, богач відобрав бідному послідну овечку і погубив эго самого. Те саме робив і я.

І згадай далі, як ти покаяв ся і говорив: я признаю свою вину і гризу ся своїм гріхом. — Так і я. Не повинен ти не впустити мене.

І затих голос за дверми.

І постояв грішник не довго і знов зачав пукати і просити ся до царства небесного. Із за дверий дав ся чути третий голос, що сказав: Хто той чоловік, і як жив він на сьвіті?

І відповів голос обвинителя і перечислив по третім разі лихі діла сего чоловіка, а добрих не назвав.

І відповів голос зза дверий: Йди звідсіля, грішники не можуть увійти в царство небесне.

А грішник відповів: Я чую, твій голос, але не виджу твоэго лиця і імени твоэго не знаю.

І відповів голос: Я — Іван Богослов, любимий ученик Христа.

І зрадів грішник і сказав: Тепер не вільно мене не впустити. Петро і Давид впустять мене тому, що знають людску слабість і милосердэ Боже. А ти впустиш мене тому, бо в тобі богато любови. Чи не ти, Іване Богослове, написав в своїй книзї, що Бог — любов і що хто не любить, той Бога не знаэ? Чи не ти говорив людям в своїй старости отсі слова: Братя, любіть один другого! — Як жеж ти мене тепер ненавидіти будеш і відженеш? Або вирікай ся того, що сам сказав, або полюби і мене і пусти мене в царство небесне.

І отворили ся райскі двері і Іван обняв грішника, що каяв ся, і пустив эго в царство небесне.

ЧИСТИХ 6. ЛОТІВ В ПОРТЕДЖ ЛА ПРЕРІ.

Сих 6 чистих лотів в Портедж Ла Прері, які суть близько в місті і близько шапів, продам дуже а дуже тано або заміняю за що небудь пожиточного на фармі.

Эсли хочете купити або защо заміняти пишіть до:

The Canadian
10336 — 96 Str.
Edmonton, Alberta.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ В ЕДМОНТОНІ.

Маэ отсі нові книжки на продаж:

Страшні Тайни Монастирских Мурів подані монахинею Мариэю Монк . . . 75-цт.
Хата Дятька Томи. Часть 1. і 2. по . . . . 25-цт.
Розбійник Кармелюк часть 1. 2. і 3. по . . . . 40-цт.
Історія малого Пилипка по . . . 20-цт.
Девять братів і десята сестричка . . . . 15-цт.
Опришок . . . . 25-цт.
Шерльок Гольмес часть 13. і 14. по . . . . 15-цт.
Пророцтво сьв. Михальди по . . . . . 25-цт.
Велика Европ. Війна 40-цт.
350 Загадок . . . 15-цт.
Народні казки часть 1.-2. і 3. по . . . . 10-цт.
Лис Микита . . . 50-цт.
Житэ Ісуса Христа $1.25-цт.
Ренальдо Ренальдині . 25-цт.
Сорокаті Штани . . 25-цт.

UKRAINSKA KNYHARNIA
350. Kinistino, Ave.
Edmonton, Alberta.

Винаходи приносять богатство

Ми, як приймаэмо до опатентованя винахід то даэмо контракт на письмі, в котрім РУЧИМО за осягненэ патенту, або звертаэмо нашу адвокацьку належитість,

Провірюванэ чи винахід надаэ ся до опатентованя полагоджуэмо цілком БЕЗ ПЛАТНО. Пишіть ще нині по українськи на понизшу адресу по всякі поради і по ясненя, як і по книжочку в УКРАЇНСЬКІЙ мові конечно потрібну для кождого винахідника, котру висилаэмо на жаданэ ДАРОМ.

R. MORGAN ELLIOTT & CO.

717. Woodward Bldg.
WASHINCTON, D. C,

БУДУЧА ВІЙНА.

Як Росія мусить приготовити сь до другої війни?

Російський генерал піхоти Стугаревський пише в статї по міщеній в часописи "Русское Слово" з дня 13-го червня с. р. таке:

Як теперішна війна почінчить ся, сего ще тепер не можна предвидіти. Але зате можна собі зовсім докладно уявити образ будучої війни, яка буде в короткім часі по теперішній. А та будуча війна наступить тим скорше і тим певнійше, чим меньші успіхи осягнуть союзники (Англія, Франція, Росія) в теперішній війні. Як Німеччина тепер не буде остаточно поконана, то нова війна за десять анайдальше за двайцять літ стане конечною. А час до тої недалекої війни всі европейські держави використають на як найпоспішнійші зброэня.

Та будуча війна буде не звичайно жорстока. Проти неї теперішна війна буде виглядати як діточа забавка. І яку армію буде в силї поставити російська держава? Після цифр "Статистичного річника за 1914-ий рік" на кождих 100 мешканців Росії припадаэ 17.8 мущин в віці від 20 до 45 літ. Досьвіди позбирані підчас теперішної війни показали, що до військової служби можна покликати і молодших, 17, 18 і 19-літних. Таких э знова 3 на кождих 100 осіб населеня. Отже коли випаде крайна потреба, буде могла російська держава покликати 25 процент всего свого населеня під оружэ. Пяту часть від того треба відтягнути яко слабих і зовсім не здібних. Та всетаки остане оружна сила, яка буде виносити 20 процент всего на селеня. За 10 літ населенэ Росії буде виносити 200 міліонів. Отже за 10 літ російська армія може виносити 40 міліонів мужа. В тімсамім часї Німеччина буде всилї поставити під оруже всего тільки 20 міліонів людий.

Для 40-міліонової армії потрібно буде 300.000 офіцирів. Але за 10 літ мати таке число вноборазованих офіцирів неможливо. І тому сей генерал предкладаэ, щоби в Росії кождого інтелігента, навіть з нескінченою гімназією приневолити стати офіциром. В тій цїли по всїх гімназіях треба, каже, завести обовязково науку військових предметів. Від тої науки могли би бути звільнені тільки одні калїки. Кромі сего для дівчат і бездітних вдів маэ бути заведена по фабриках, які служать військовим цілям, обовязкова служба.

Ся армія складала би ся з 25 міліонів піхоти, 1. до 2. міліони кінноти, 5. міліонів артилэрії, 1. міліона піонірів і 5. міліонів етапної служби. Ся армія мусить мати 100.000 гармат, 1,000.000. машинових карабінів, і 10.000 автомобілів. В хвилї вибуху війни артилэрія мусить мати найменьше 50 міліонів набоїв в запасї. Для піхоти мусить лежати на складї 5. мілїярдів патронів. В часї мира Росія буде мусїла удержувати постійну армію в силї 2 і пів до три міліони саддатів, що буде її річно коштувати 1. мілїярд рублів. Приготованэ сеї будучої війни вимагати-ме напруженя всїх економічних і фінансових сил держави. Само теперішне міністерство війни не дасть собі з тим всїм ради і тому треба буде сотворити нове міністерство воэнної готовости.

Отсі мрії російського генерала виглядають дуже страшними. Але се э тільки мрії.

ВОЭННИЙ АМ. ЕРОПЛЯН ВПАВ НА АВТОМОБІЛЇ.

Лейтнант Гвірел з Калїфорнії, впав зі своїм еропляном на 3 автомобілї, при чім убив 1. особу а 3. ранив.

Росіяни доносять про побіди на Волині.

В околици Ново-Городка, Городища і Стоябців ворожі летуни розвинули живу діяльність. З ворожих лїтаків кинено 10 бомб на двірець і на шпиталь в Адамові.

На горішнім бігом ріки Серета війска ґенерала Сахарова викинули ворога з цілого ряду укріплених становищ і дійшли до лінії Звень — Олїїв — Бзовиця — Білківці. Переломанэ ворожого фронту над Стрипою приневолило ворогів покинути побудовані там дуже сильні укріпленя. Ґенерал Лербачев в погоні за ворогом обсадив села Плауча Велика аж до Плотича де перейшов на західний беріг ріки. На полудни від Плотича ми дійшли до лінії Слобода Золота і Увсэ і стануди перед місточком Підгайцями і Голгічами.

Ми переправили ся через річку Коропець і обсадили сильно укріплені становища поміж сею рікою і Золотою Липою і обсадили Горожанку.

Ще дальше на полудни ми дійшли до Днїстра і міста Маріямполя. Після пізнійших депеш наше війско вмашерувало до Підгаэць а наша кіннота до Маріямполя. Над рікою Бистрицею ми прогнали ворогів з лївого берега ріки. Над сею рікою, коло Солотвини ми взяли в полон 12 офіцирів і 1.000 жовнірів і здобули 7 машинових карабінів і одну гармату.

ВИ МОЖЕТЕ УМЕБЛЮВАТИ СВОЮ ХАТУ ДОБРЕ А ТАНО.

Коли Ви будете купувати все, що Вам потрібно в нас, де э найбільший вибір меблїв, карпетів, кухнів і всїх иньших домашних річий.

ЦІНИ НАЙПРИСТУПНІЙШІ.

BLOWEY HENRY CO.

EDMONTON, ALBERTA.

СПОМИНИ ЗІ ЛЬВОВА.

(Сьмілий воздушний бій над Львовом.)

Населенэ міста Львова минувшого року було сьвідком многих воздушних битв, зведених понад самим містом, коли то на земли, ледви кілька миль від міста кипіли кроваві битви о його посіданэ. Ті що бачили всі битви літаків і Цепелінів власними очима, оповідали, що сьміливі діла летунів морозили кров в жилах. Люди не могли просто на сє дивити ся і серед перестраху ховались по домах; замикали очи, щоби не дивити ся на все те. Рівночасно тим воздушним боям товаришив громовий рев гармат коло самого міста і поспішний марш війска на поле бою, що все разом вражало кождого і потрясало до глибини.

Воздушний двобій славного російського летуна і капітана генерального штабу, капітана Несторова, зі сьміливим австрійським летуном був довгий час предметом розмов, Львовян. Тому двобоэви приглядали ся сотки людий з долини і він скінчив ся, смертю обох противників. Російський капітан був командантом російського воздушного відділу, який виконував службу між Львовом і Жовквою. Австрійська армія вислала тож, летунів понад Львів, коли там було ще російське війско. Відтам кидано бомби, відозви і проклямациї до населеня. Бомби були звернені виключно тільки на військові касарні. Російські гармати, звернені на австрійські літаки, не доносили так високо. Тому, щоби відігнати ворога, завізвано російських летунів. Австрійські летуни тоді подали ся і відлетіли за свої лінії.

Другого дня показав ся над Львовом знова великий австрійський літак, але він летів ще висше, ніж таматі три попереднього дня. Тоді російський капітан Несторов рішив ся підняти ся своїм літаком в гору і або поконати в двобою австрійського летуна або його відігнати. Підніс ся ще висше від свого противника і нараз з незвичайною силою зовсім прямовісно кинув ся в діл, на австрійський літак. Вдарив об нього цілим розмахом і машина розторощена полетіла в діл. В ній находило ся двох летунів, які згинули на місци. Машина Несторова стала також великими закрутами опускати ся в долину. Всі, що дивились на нього з долини, були певні, що він відніс цілковиту побіду. Та нараз машина Несторова стала летіти в діл з поражаючою скоростю, а з неї звисало тіло капітана Несторова. Літак і тіло Несторова зі страшною силою вдарило об землю. З літака остаэ ся тільки стіс дротів, а тіло розбило ся на масу. Розсліди, які опісля перевели російські власти, виказали, що у хвилї, коли літак Несторова мав вдарити в австрійський літак, сей звернув ся проти ворога в такий спосіб, що удар мусів бути смертельний для обох противників. Вид перевертаючих ся у воздусї машин, страшно поломанї їх куснї, вид пошарпаних і порозбиваних людських тіл, був так поразливий, що женщини, які на все те дивили ся помліли, а кілька дістало помішаня ума.

ДЕ Э

Дмитро Мула, маю листи для него. Нехай зголосить ся до:

Н. Шпачинський

Hilliard, via Mundare, Alta.

ВОРОЖБИСТВО І ЗАБОБОН.

(Докінченэ з 2-гої сторони.)

з краю, щей кроплять їх свяченою водою. Без такого кошушка новоженці булиб нещасливі на ціле своэ житэ.

Списати всї такі народні віруваня, забобони, чари при весілях, родинах, похоронах, які тісно звязані з релігійними церемоніями в католицкій і православній церкві, відтак ружанцї, шкаплірі, коронки як тоже відпусти які гарно характеризують ся в книжочці "Не відпуст, а розпуст" той можна зовсім справедливо осудити, що церкви не звертали найменьшої уваги на народне житэ, не пробували навіть усунути з поміж людий поганий звичай, щоб не випровадити сего народу в сьвіт на посьміховище другим народам.

Одиноко користну роботу для народних вірувань робить эвангельска церква в Канаді, яка виключаэ всякі обряди, себто церемонії "прадідної віри" котрі піддержують в народі то же прадідні звичаї ворожбиства і забобонів. Эвангельска церква викорінюэ ворожбиство і забобон, а натомість вкладаэ в серце чоловіка правди Эвангелія, чисту і безпосередну віру в Христа — бо серце, се найкращий вівтар доброго чоловіка, з котрого Господь приймаэ жертву. Проте в серцю чоловіка повинна бути правда, любов, віра, чисті понятя не перемішані поганьскими віруванями, ворожбиством, чарами і забобонами. Серце людий э мірилом їх культури. Коли чоловік маэ чисту віру і добрі віруваня, він окаже їх в своїм житю. Колиж чоловік темний, эго житэ буде перепонене забобоном — бо з повноти серця, уста глаголють.

Е. Д. Кравець.

ЇЖТЕ ПОТРОХИ АЛЕ ВСЕГО.

Здаэсь, що найлучшою системою житя э їсти по трохи але як найбільше ріжнородних страв головно треба їсти лише ті, що нам смакують, а оминати всї ті, що нам не смакують або навіть шкодять. Крім сего треба вважати, щоб всякі шкідливі части з поживи не лишались в жолудку а виходили на двір. Колиб се не ділось то треба сейчас о се постаратись. Найлучшим до сего ліком э **Трінера Американський Еліксір з Гиркого Вина**, який очищуэ жолудок як найкрасше і його відсьвіжуэ, зміцняэ жолудок і робить його від порнійшим на всякі слабости.

Ціна 1.30. з пересилкою.

JOS. TRINER, Manufacturer
1333 - 1339 S. Ashland Ave.
CHICAGO.

Полит на Лінімент Трінера зростаэ а се доказ, що наші приятелї ним вдоволяють ся. Він знаменитий підчас ревматизму, невральгії, звихненя і опухненя. Ціна з почтовою пересилкою 70 центів.

Ціна з почтовою оплатою 70. цт.

ПАНОВИ ФАРМЕРИ!

Я купую безроги і худобу кождого тиждня.

Плачу добру ціну і за якість і вагу гварантую.

В МЕНЕ НЕМА ШАХРОВАНЯ НА ВАЗІ.

F. C. SMITH

Lamont, Alta.

МИ ВИРОБЛЯЭМО СТАРО КРАЭВІ КОВБАСИ.

Эсли хочете старокрайові ковбаси, вудженину або щонебудь з гросерів пишіть на адресу: —

WASYL ZAPOROZAN
518. Kinistino, Ave.
Edmonton, Alberta.

Висилаэмо все потрібне на фарми і секциї і даэмо опуст на гуртові замовленя до штopів.

THE EDMONTON SADDLERS CO. LTD.

9928. Jasper Ave.
Edmonton, Alberta.

Ми виробляэмо самі всяку упряж і продаэмо низше голсейл ціни.

Зайдіть до нас і переконайтесь. Пишіть по наш катальоґ.

БРИТ. КОРОЛЬ ЮРІЙ V. ПЕРЕГЛЯДАЭ ШКОТЛЯНДСКЕ ВІЙСКО ПЕРЕД ВІДХОДОМ НА ПОЛЕ БОРБИ.

Жовніри витають свого короля окликом і піднесенэм своїх шапок на багнетах.

СПАСЕННА НАУКА ДЛЯ МОЛОДІЖИ.

По смерти батька молодий граф Роман грав, пив, робив довги, розпустував. Раз вертав вечером з польованя домів зі старим стрільцем, що служив ще у эго батька і дуже був привязаний до графского дому. Старий ішов за своїм паном з лицем зажуреним і посоловілий. Граф видів, що вже кілька день ходить як не свій і запитав:

"А що Вам таке трафило-сь, що Ви сумні?"

"Е, як менї не сумувати, дивячись на Вас, мій дорогий пане!" відповів старий. "Не робіть так як доси, бо через те безчестите память Вашого батька, стратите маэток і перед часом підете до гробу."

"Раз на завсїгди випрашаю собі подібних упімнень від мого слуги!"

Старий замовк і далї поплентав ся за своїм паном. Роман ішов, ішов, аж заліз в якесь багно і вже далї не міг рушити ся.

"Ми зблудили," відізвав ся до стрільця, будемо цілу ніч блудити."

"Я видів мій пане," відповів старий "що Ви зблудили, але не хотів Вас остеричи, лякаючись, щоб Ви не розгнівались."

"Що тобі таке стало ся?" закликав Роман. "Який розумний чоловік гнівав би ся за то, що эму покажеш добру дорогу; кождий буде тобі вдячний. Ти повинен був мене всейчас остеречи, а тепер бодай заведи мене на добру дорогу."

"Мій, дорогий пане, Ви кажете, що я зле зробив, позваляючи Вам зайти в багно, а чомуж Ви так дуже гніваэте ся, що я Вас остеріг перед цілковитою руїною?"

Роман станув, поглянув на стрільця, подумав хвильку, витягнув руку до старого і щиро промовив:

"Дякую Вам, мій старий, за сю науку, на будучність буду слухав Ваших рад!"

А чомуж ви, молоді люди, гніваэте ся, коли родичі або старші вас остерігають? Чомуж не зробите як сей граф?

ОДНА НІЧ НА ДНІ МОРЯ.

(Оповіданэ моряка із залоги підводної лодки.)

На ніч ми мали спустились на дно моря. Залога потребувала конечно хотяй одну ніч спокійно переспатись і відпочити, щоби набрати сили на дальші дні трудів і праці.

А так гарно і спокійно спить ся на мягенькім піску на дні моря. Здаэть ся що тоді ціла підводна лодка перемінилась у вигідне ліжко. Тільки море мусить бути спокійне, бо коли на горі йдуть бурливі филї, то їх слідно навіть у значній глибині, і тоді лодка хитаэть ся на всї сторони. В такім випадку нема хиба гіршої муки і в самім пеклї.

Наша лодка поволи спускала ся глібше і глибше. Глибінь моря в тім місци ми передше докладно виміряли олованкою. А чим лодка більше наближалась до морського дна, тим її елэктричні машини повільнійше працювали. Коли лодка находила ся всего лиш кілька метрів від дна, машини станули.

Нараз почув ся легенький удар. Далеко лекший ніж той, коли зелізничий поїзд стаэ. Ми находились на дні моря. Скоро напомповано ще трохи більше води в кітли, аби обтяжити лодку, а потім кождий пильно і строго оглянув ще раз всї вентилї і затички, щоби переконатись, чи нігде не показуэть ся хоч би капелиночка води.

Остаточно замельдовано, що все в порядку. Коли полишено потрібні коло машин варти, — вся залога дістала свободу робити, що хоче.

І залога — самі бліді і змучені та замащені оливою постати, однак сьмілї і горді хлопці — перейшли до кімнати, призначено на відпочинок. Там запанувало ґамірне житэ. Всї сьміялись і говорили, миючи ся від бруду й оливи.

— Гей, кухаре, а що нині дасиш їсти? — стали кликати всї весело до кухаря, правдивого чарівника, який вмів з невибагливих засобів все зварити щось смачного і доброго. Тепер він стояв перед своэю маленькою елэктричною кухнею і пильно та завзято мішав щось варехою в кітлї. А пахощі від того аж скоботали в ніс.

— Воловий гуляш з бульбою! — відкликнув кухар, не перериваючи своэї роботи. — За пять мінут буде готовий.

І дійсно за пару хвилин ми засіли при столї і пильно змітали з тарелів подану страву. Елэктричні прилади до огріваня видавали з себе приэмне тепло, яке в кімнаті, де не було найменьшого руху воздуха, підносило ся сейчас в гору, так що коло стелї було о кілька степенів більше тепла, ніж при підлозї. Ґрамофон безнастанно грав марші і пісні.

BIBLE & RELIGIOUS BOOK STORE.
9614. Jasper, Ave.
Edmonton, Albera.

МАЭМО НА СКЛАДІ БІБЛІЇ І ЭВАНГЕЛИЯ НА ВСІХ МОВАХ.

Біблія на укр. язиці **1.15-цт.**
Новий Завіт . . . **0.30-цт.**
Біблія на російскім яз. **1.00.**
Новий Завіт . . **0.30-цт.**
Біблія на польскім язи. **0.65.**
Пересилку ми оплачуэмо самі.

ЗА ДАРМО

висилаємо наш великий катальоґ.

ПО ЩО ВАМ ЇХАТИ ДО МІСТА НА ЗАКУПНО І ТРАТИТИСЬ НА ДОРОГУ, КОЛИ МОЖЕТЕ СИДІТИ В ДОМА, ВИБРАТИ СОБІ ЩО ХОЧЕТЕ З КАТАЛЬОҐУ, ПІСЛАТИ ЗА ТИМ ДО НАШОГО ШТОРУ І ЭЩЕ ТОГО САМОГО ТИЖДНЯ ЗАМОВЛЕНА РІЧ БУДЕ В ВАШІЙ ХАТІ, БЕЗ ТРУДУ І КЛОПОТУ.

ПИШІТЬ ПО НАШ КАТАЛЬОҐ ЭЩЕ НИНІ.

Наш Штор є найбільший в Алберті,

КОЛИ ВИ ДОСІ ЭЩЕ НЕ ОДЕРЖАЛИ НАШОГО ВЕЛИКОГО КАТАЛЬОҐА, ПОДАЙТЕ НАМ ЛИШЕ СВІЙ ДОКЛАДНИЙ АДРЕС А МИ САМІ ОПЛАТИМО ЗА ПЕРЕСИЛКУ І ВИСЛЕМО ВАМ НАШ КАТАЛЬОҐ, З КОТРОГО ВИ НЕ МАЛО СКОРИСТАЭТЕ.

ПИШІТЬ ТАК:

JAMES RAMSEY LTD.

EDMONTON, ALBERTA.

Руське збіжеве бюро в Форт Вілліям, Онтарійо.

Увага для фармерів.

Кождий фармер повинен висилати своэ збіже впрост до **Форт Вілїям і Портартур.** Наколи один не в силї заладувати кару, тоді двох чи трох разом повинні ладувати разом.

Відсилаючи збіже до найбільших елэвейторів на сьвіті, дістанете не лише ґовернмент вагу, дійсну вартість збіжа, але і найвисшу ціну. — По всякі інформациї в справах висилки збіжа, удавайтесь до руського бюра, бо заключена умова з ґовернмент елэвейторами і другими колїэвими і збіжевими компаніями **уповажнюэ нас заступати всякі збіжеві інтереси руських фармерів.**

ПО БЛИЗШІ ІНФОРМАЦИЇ ПИШІТЬ ДО:

RUTHENIAN BUREAU
P. O. BOX 104. FORT WILLIAM, ONT.

ХТО ЗНАЙШОВ МІЙ

пуларес в якім були вартісні папери контракти і т. д. Зґубив його десь в "Алберта Готели", або "Нордерн Готели." Хто зверне менї його одержить добру нагороду.

Мій адрес:

JAMES N. GILERLAND
АЛБЕРТА ГОТЕЛЬ, ЕДМОНТОН.

НОВИНКИ.

Болгари кажуть, що Французи жартують.

Париж, 17. серпня. — Оповіщено тут нині, що війська аліянтів в Греції зачали свій довго заповідуваний похід, що маэ на ціли вигнанэ Німців, Австрійців і Болгар з Сербії. Першим рухом в наступі э здобутэ стації зелізниці в Дойран на полудневo-східній границі Сербії. Напад на Дойран зачала частина армії з 800.000 людий під проводом французького ґенерала Сареля. Крім здобутя стації війська аліянтів обсадили також близьку гору. Рівночасно артилэрія зачала сильну бомбардацію болгарської лінії.

ІТАЛІЙЦІ ХОЧУТЬ ДІСТАТИ ТРІЭСТ.

Спішать внапрямі великого порту високорівнею Карссо, не стрічаючи великого опору.

Взяли в полон 15.393 Австр.

Рим, 18. серпня. — Нинішнє урядове донесенэ говорить:

"Вчера наша третя армія продовжувала зі збільшеною силою натиск на фронт Сан-Міхелэ і Сан Мартіно, що зачав ся 9. с. м. і здобула дуже сильні оборонні становища ворога між Віппако і Монте Косіч. Ворог уступив на схід від Вальоне, полишаючи сильні задні сторожі на Чіма Дебелі і горбку 121. Ми заняли Рубія і Сан Мартіноделъ Карсо та цілу високорівню Добердо аж по лінію Валэріэ.

"На схід від Ґориції ворог тримаэ ся в окопах на лінії Монте Сан Ґабріелэ і Монте Сан Мартіно, на яких західні збіча по лінію Вертобіца наші війська вже вийшли."

Утеча перед воэнною навалою.

"Рэч" пише:

"З Поморян, Галича і Станиславова почала ся панічна утеча населеня. Положенэ утікачів тяжке, бо до їх розпоряджения стоїть лише одна зелізна дорога на Стрий, Самбір. Дорога на полудне відтята російськими війсками, а на Львів не вільно їхати, через заказ властий, бо там паніка і так в повнім розгорі. Дорога на Стрий і Самбір сильно переповнена санітарними возами. Ранених на всіх двірцях на близших задах австрійської лінії назбирало ся десятки тисяч. Стративши надію дістати місце в поїзді, много утікачів випраэляэ ся в далеку дорогу піхотою. Ряди утікачів розтягають ся на богато миль. Місцями по дорозі їх походу вже бракне запасів живности, так що серед утікачів починаэть ся голод. Правительственної помочи нема, бо всі стараня уряду направлені на зібранэ оборони. Суспільна поміч дуже мала через брак средств."

Укр. фармері гарно доробляють ся.

Едм. Булетін з дня 19 с. м. подаэ таку цікаву статю про наших людий з околиць Веґревіл.

— "Многі неанґлійскі гомстедовці, які прибули до Канади і осілись на гомстедах в сім окрузі, незвичайно скоро доробляють ся. Многі з них, які прийшли сюди без цента, мають нині завдяки своїй тяжкій праці по цілій секциї (640. акр.) Приміром: **Стефан Парайко** прибув сюди з Коломиї, близько Станиславова, з Галичини, 16 літ тому назад без одного цента. Спочатку працював літом коло Форт Саскечеван за 15. дол. на місяць а зимою відсиджував на гомстеді коло Веґревіль. Нині він маэ 640 акрів землі, з того 300 акр. засіяних а 100 новозворанних. Маэ 10 здорових коний, 40 штук худоби і поверх 100 безрог. Маэ гарні будинки а тепер муруэ двоповерхову хату. Він говорить тепер досить добре по анґлійски а сини одержують анґ. образованэ.

Іван Зварич сів на гомстед також 16 літ. Маэ 480 акрів землі з чого э 150 засіяних. Маэ 450 штук худоби, 15 коний, 70 безрог, за виробленэ масла одержував наґороди на виставі через послідних 3. роки. Маэ двох синів успішних бізнесменів в місті.

Джім Ґошко вибудував собі сего року 3-поверхову муровану з цементових блоків хату. Маэ 320 акрів землі, великий табун коний і худоби.

Тимко Ґошко гомстедуэ 15. літ і маэ тепер 640 акрів землі.

П. Мельник з Мирнам прибув сюди з України (?), маэ 320 акрів землі, гарні будинки і много худоби.

Панько Засійбіда, який сидить на гомстеді всего 9. літ, маэ 640 акрів з того 300 акрів в управі, решта пасовиско. Вся земля виплачена. Маэ модерну хату і иньші будинки. Говорить поправно по анґлійски і цілком приноровив ся до канадийских обставин. Його найстарший син э тепер учителем в Алберті.

ALBERTA COLLEGE North

Школа для хлопців і дівчат для молодих мущин і женьщин.

ОТВИРАЭ СЕГО РОКУ СПЕЦИЯЛЬНУ КЛЯСУ ДЛЯ МОЛОДЦІВ І ДІВЧАТ НЕ ВОЛОДІЮЧИХ АНҐЛІЙСКОЮ МОВОЮ.

Дуже за низькою оплатою даєсь борт, помешканє, пранє і науку.

В-торік в нашій Каледж було 66. молодців, що вчились анґ. мови.

В нас можна брати курси науки публичної школи як і гай-скул.

Наука розпочинаєсь на 5-го вересня.

ПО БЛИЗШІ ІНФОРМАЦИЇ ГОЛОСІТЬ СЯ ДО:

F. S. McCALL B. A.

Principal Alberta College-North.

10041. -- 101. Str.

EDMONTON, ALBERTA.

ДО ШКОЛИ

Алберта Каледж — Норд.

Дня 5. вересня отвираэсь в Алберта Каледж — норд на 101-ій улиці, в Едмонтоні, наука анґлійської мови для молодців і дівчат неволодіючих анґ. мовою. Крім сеї початкуючої науки анґ. мови можна там брати і иньші всякого рода фахові курси, як шортгенд, писанэ на машині, сьпіву, музики і проче, а також мож приготовлятись до матрекуляциї і вступу на універзитет.

Молодці і дівчата, коли хочете осягнути свій власний кусок хліба, спішіть ся на осінь і зиму до сеї школи.

Батьки і матери, коли дорога Вам будучність Ваших діточок, посилайте їх до сеї школи.

Чи Ви вже вирівнали свою передплату на "Канадийця."

ЛОВЛЯ ЕРОПЛЯНОМ НА ЛЮДОЇДИ, ЯКІ ПОЯВИЛИСЬ КОЛО АМ. БЕРЕГІВ.

Тепер почато стріляти людоїди в воді з ероплянy. Тут видно вонтого 5. фут. людоїда.

„Канадиець"
Релігійно-моральний
ТИЖДНЕВНИК.
Передплата на рік лише $1.

Канадиець
THE CANADIAN

„THE CANADIAN"
10336 -- 96 ST.
Edmonton, -- Alberta.
Advertising rates furnished on application.
All kinds of job printing done.

РІК V. Ч. 35. EDMONTON, 13. OF SEPTEMBER. 1916. VOL. V. No. 35.

COLLECTION

Росияни здобувають Галич.

РОМУНІЯ І РОСИЯНИ НА УГОРЩИНІ, БОЛГАРИ І НІМЦІ В ДОБРУДЖІ.

В Квебеку завалив ся новий 17. міліоновий міст.

Велика борба ведесь тепер над берегами Чорного моря.

Лондон 8. вер. — В східній части Румунії, в Добруджі ведесь тепер горяча борба. З одної сторони беруть участь Румуни і Росияни, з другої Болгари, Турки і Німці. Борба тягнесь від берегів Чорного моря аж до Дунаю, на просторі 70 миль.

Румунія йде далі в перед в Семигород і здобула головне місто над Дунаэм Оршову.

Росияни посунулись в Галичині аж під сам Галич.

Петроград 9 вер. — Нині наші війска прогнали Австрійців з їх укріплених становиск під Галичем. Вороги вступились на західний беріг Гнилої Липи. Наші канони острілюють Галич, який горить.

Під Бережанами ми також поступили вперед в напрямі Львова.

Росияни занимають форт Галича.

Відень 10. вер. — Росияни поступили дещо вперед в Карпатах і то э великими стратами.

Під Галичом Росияни намагались переломити нашу лінію але їм не вдалось мимо великих страт. Ми полонили тут 1.000 Росиян.

(Про борбу під Галичом говорить Петроград.)

Петроград 10. вер. — Від Галича і 25 миль на північ ведуть ся завзяті бої. За десять днів борби, наші війска посунули австр. війска 5 миль на захід. Тепер йде бій о Галич. Наші війска окружили се місто з трох сторін і заняли стацию. Міст на Дністрі висадили Австрійці в воздух. Також деякі форти ми заняли на другім березі Дністра. Австр. війска висаджують деякі форти в воздух і подають ся на захід. Галич вже давно бувби в наших руках, колиб не природні укріпленя на полудневім березі Дністра.

Британці поступили в перед на 6.000 ярдів.

Лондон 11. вер. — За минувший тиждень наші війска поступили в перед на фронті 6.000 ярдів між Ґілемонт а Ґінче. Всі нім. протинаступи відбито кроваво.

Ромуни стратили твердиню Туртукай.

Берлін, 8-го вер. — Зі Софії доносять, що Болгарскі війска заняли нині румунську твердиню Туртукай, при чім взяли 20.000 рум. жовнірів і 100 канон.

Італійці поступили в Альбанії.

Рим 11. вер. — В полудневій Альбанії наші війска поступили значно вперед без великої перепони зі сторони ворогів. По якімсь часі вороги намагались переломати нашу нову лінію, але ми їх відбили.

Податок в місті підвисшено.

На засіданю міської ради дня 8 вер. підвисшено податок на 1916 рік о оден міл більше. Сегорічний податок буде виносив 21 міл. иньшими словами 21 дол. від 1.000.

Минувшого року був лише 17 і пів міла.

Квебек 11. вер. — Нині впав в воду новий міст, який що лише викінчувано через ріку св. Лаврентія. Сей міст був найдовший в цілій Канаді і коштував 17,000.000 дол. з робітників, які робили на мості, згинуло 25.

Женщини послами.

При нових виборах до фінляндського сойму вибрано 24 посли-женщини. Э вони по більшій части поступового напрямку і були доси учительками; старші були жінками учителів, редакторів, державних урядників, начальників зелізничих стацій.

Славні франц. 75. мм. канони.

Французскі 75 мм. канони оказались незвичайно догідними в сій всесьвітній війні, так своэю цільностию як і оборотностию, головно в теперішній франц. офензиві над Соммою.

Німецький помися.

Шведське правительство заборонило продавати сардинки, паковані в пушки з оливою. Виявило ся, що тепер і риба э воэнною контрабандою, бо Німці сардинки зїдали, а оливою чистили собі карабіни і машини.

Наслідки прогібіциї в Алберті.

Сего року в місяці августі арештовано лише дві особи за пияньство. Того самого місяця минувшого року арештовано було за пияньство 53 особі.

Коли чоловік тепер подивить ся на сі числа так і насуваэть ся гадка, чому люди в Алберті так довго толэрували сю язву пияньства і аж так пізно прийшли до голови по розум?

Але лучше пізнійше як ніколи.

Пияньство щезаэ в Алберті.

Поліцийні рекорди подають, що за 4 місяці, то э від 1-го мая до 1-го септембра було арештовань в Едмонтоні за пиятику 100 осіб.

Після місяців представляэсь так: Май 49 арешт. червень 44 (сі оба місяці були "мокрі".) липень 5. серпень 2. (сі оба послідні місяці були "сухі" вже.)

Вистава відбудеть ся:

Ледук	19. вер.
Троху — — — —	27-28 „
Верміліон — — —	14-15 „
Манвіл — — — — —	19 „
Інісфрі — — — —	20-21 „
Атабаска — — — —	15-16 „
Ґренд-Прері — — — —	15 „

На "Патрійотичний Фонд" прислали в Августі.

Сода Лейк, Алберта.

1.	Ник. Дроник — —	$1.00
2.	Мері Дроник — —	1.00
3.	И Гувер — — — —	5.00
4.	Г. „ — —	5.00
5.	Дж. „ — —	5.00
6.	Е. „ — —	5.00
7.	Л. Брей — —	15.00

Разом $37.00

Боян, Алберта.

1.	Дж. Шепанський	$2.00
2.	М. Гнатюк — —	4.00

Разом $6.00

Всім жертводавцям велике Спаси-Біг.